

TARENTELLE DI BRAVURA  
D'APRÈS LA TARENTELLE DE LA MUETTE  
DE PORTICI D'AUBER

(R 117, SW 386)

Der französische Komponist Daniel-François-Esprit Auber (1782-1871) schrieb *La muette de Portici*, eine Oper in fünf Aufzügen nach dem Text von Germain Delavigne<sup>1)</sup> auf das Libretto von Augustin-Eugène Scribe.<sup>2)</sup> Die im Auftrag der französischen Académie Royale de Musique entstandene und 1828 in Paris uraufgeführte Komposition ist Aubers erfolgreichstes Werk und gleichzeitig einer der ersten Repräsentanten der französischen Großen Oper. Den Werkverzeichnissen zufolge arbeitete Liszt Nummer 16 des dritten Aufzugs, die populäre *Tarantella* 1846 zu einem virtuosen Klavierwerk um. In diesem Klavierwerk verwendete Liszt außer dem Musikstoff der Tarantella auch das Allegro marziale-Thema des Finales des vierten Aufzugs (Nr. 23), das in der Ouvertüre ebenfalls vorkommt. Die Erstausgabe der Mme Camille Pleyel<sup>3)</sup> gewidmeten *Tarentelle di bravura* wurde 1847 von Pietro Mechetti q<sup>m</sup> Carlo, Vienne<sup>4)</sup> verlegt. Dieser Ausgabe folgten der Nachdruck der ersten Ausgabe mit der gleichen Plattennummer sowie die Veröffentlichungen von Ricordi, Mailand und Friedrich Schreiber, Wien aus dem Jahre 1874.<sup>5)</sup> Der hier vorgelegten Edition lagen diese Ausgaben als gedruckte Quellen vor. Darüber hinaus wurde das im Herbst 1869 entstandene und in The Library of Congress, Washington aufbewahrte Autograph herangezogen, das nur die Ossia-Fassung gewisser Abschnitte, nicht aber das ganze Werk enthält und Sophie Menter<sup>6)</sup>, der Lieblingsschülerin Liszts gewidmet ist. Als ergänzende Quelle diente eine gekürzte Ausgabe des Werkes (Brandus et C<sup>ie</sup>, Paris), die laut Zeugnis ihrer Plattennummer (E. T. et C<sup>ie</sup> 2280) von den Platten einer Ausgabe von Troupenas, Paris gedruckt wurde. Letztere Ausgabe stand uns zur Edition nicht zur Verfügung.

<sup>1)</sup> Germain Delavigne (1790-1868) war ein französischer Schriftsteller.

<sup>2)</sup> Augustin-Eugène Scribe (1791-1861) war ein französischer Dramatiker, der Verfasser zahlreicher Operntexte.

<sup>3)</sup> Marie-Félicité-Denise Pleyel (geb. Moke, 1811-1875) war eine namhafte Pianistin, Professorin am Konservatorium in Brüssel, mit dem Klavierbauer Camille Pleyel verheiratet.

<sup>4)</sup> MND, S. 17. Die Plattennummer der Ausgabe ist P. M. N<sup>o</sup> 4161.

<sup>5)</sup> MND, S. 12. Die Plattennummer der Ausgabe ist 23490.

<sup>6)</sup> Sophie Menter (1846-1918) war eine deutsche Pianistin, Liszts bedeutendste Schülerin.

TARENTELLE DI BRAVURA  
D'APRÈS LA TARENTELLE DE LA MUETTE  
DE PORTICI D'AUBER

(R 117, SW 386)

The French composer Daniel-François-Esprit Auber (1782-1871) wrote *La muette de Portici*, an opera in five acts after the words of Germain Delavigne<sup>1)</sup>, to a libretto by Augustin-Eugène Scribe.<sup>2)</sup> The work commissioned by the French Académie Royale de Musique and given its premiere in Paris in 1828 is Auber's most successful composition and one of the first representatives of the French grand opera. According to the evidence of the catalogues, Liszt made a virtuosic piano piece from the popular *Tarantella*, number sixteen of the third act, in 1846. In the piano piece Liszt made use of the Allegro marziale theme of the finale of the fourth act (No. 23) which occurs in the overture as well, in addition to the musical material of *Tarantella*. The first edition of *Tarentelle di bravura* dedicated to Mme Camille Pleyel<sup>3)</sup> was issued by Pietro Mechetti q<sup>m</sup> Carlo, Vienne<sup>4)</sup> in 1847. This edition was followed by the reprint of the first edition with identical plate number as well as by editions of Ricordi, Milan and Friedrich Schreiber, Vienna in 1874.<sup>5)</sup> They were the printed sources of the present edition. In addition, the autograph manuscript dating from the autumn of 1869 and held in The Library of Congress, Washington was also used which does not contain the entire work, only the ossias of certain sections with a dedication to Liszt's favourite pupil Sophie Menter<sup>6)</sup>. As supplementary sources a shortened edition of the work was used (Brandus et C<sup>ie</sup>, Paris), which was made according to the evidence of its plate number (E. T. et C<sup>ie</sup> 2280) from the plates of the Troupenas edition, Paris. The latter was not available for the purposes of this edition.

<sup>1)</sup> Germain Delavigne (1790-1868) was a French writer.

<sup>2)</sup> Augustin-Eugène Scribe (1791-1861) was a French dramatist, the author of several opera librettos.

<sup>3)</sup> Marie-Félicité-Denise (née Moke, 1811-1875) married to the piano maker Camille Pleyel was a famous pianist, professor at the Conservatory of Bruxelles.

<sup>4)</sup> MND, p. 17. The plate No. of the edition is P. M. N<sup>o</sup> 4161.

<sup>5)</sup> MND, p. 12. The plate No. of the edition is 23490.

<sup>6)</sup> Sophie Menter (1846-1918) was a German pianist, Liszt's most remarkable female student.